



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني
كنيسة السيدة العذراء بالدقي

منهج ثانوى و جامعة



2019/2020

قبل ما نبدأ

مدرستنا هاتعلمنا حاجات جديدة ... لكن **الهدف مش** إننا نتعلم **معلومات** جديدة ..
الهدف إننا نعيش اللي كنيستنا عايزة توصله لينا ... بطقسها و صلواتها و ألحانها
و لغتها

الكنيسة عايزة توصل لنا الحياة ... **شخص ربنا يسوع** ... إننا نعيش فيه و بيه و معاه
و عشان ده يحصل، بتقدّم لنا وسائل نعمة ... أسرار و أصوام و صلوات و ألحان و
طقوس ... و ده اللي هانتعلمه في المدرسة

لكن الأهم من المعلومات و الامتحانات و التقديرات هو: **أنا حياتي بتتغير إزاي؟**
هل بقيت من فهمي لطقوس الكنيسة، **باعيش كل صلواتها** و أصوامها و
أعيادها؟

هل و أنا باقول أو باسمع كلام بالقبطي، **فاهم الكلام ده كويس** و مُدرك دقة
الألفاظ؟

هل و أنا باقول لحن **باطلي بالروح و الذهن أيضاً**؟ مش مجرد كلام باقوله، ده أنا
فاهم و عايش الكلام ده و عارف هو بيتقال هنا ليه

هو ده هدفنا اللي نفسنا بنعمة ربنا نوصله لشعبنا و كنيستنا

و **هو ده الهدف** اللي دايماً بنقيس عليها نجاحنا

و هو ده شعارنا:

صلي ... سبح ... استمتع

المحتويات

أولاً: منهج الطقس	3
أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية	4
مقدمة عن طقوس الكنيسة	5
محتويات المبنى الكنسي	5
عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي	5
قداسات الكنيسة	6
صلوات الأجيبة	6
الأعياد الكنسية	6
أسرار الكنيسة	6
القراءات الكنسية	6
ألحان و تسابيح الكنيسة	7
طقوس المناسبات الكنسية	7
أصوام الكنيسة	7
ثانياً: منهج القبطي	8
حروف القبطي	9
الكلمة دي قبطي ولا يوناني	20
الأرقام القبطية	22
أدوات التعريف و التنكير	23
الضمائر الشخصية المنفصلة	25
روابط الكينونة	26
أدوات الإشارة للقريب	27
زمن الحاضر الأول	28

29	طرق النفي.....
30	تكوين الجملة الفعلية.....
31	الماضي التام.....
33	أدوات ربط المفعول به
35	الاختصارات.....
36	رشم الصليب
37	كلمات للمحادثة.....
39	أبانا الذي.....
41	ثالثاً: منهج الألحان
42	لبش الهوس الثاني.....
44	ايننشويس الميلاد.....
45	مرد مزموور الميلاد.....
46	مرد إنجيل عيد الميلاد.....
47	أوكاتي.....
48	ختام العظة.....
50	تي شوري الحزائني.....
51	مقدمة و ختام الكاثوليكون.....

أولاً: منهج الطقس

من كتاب كنيسة الأورثوذكسية، ما أجملك



هاندرس طقوس كثير ... أصوام و أعياد و صلوات و
معلومات كتير ... من مرجع جميل جداً في الطقس

† من كتاب (كنيسة الأرثوذكسية، ما أجملك)



أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

المنهج	الفصل
النقطة 13: أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية	الفصل الأول: مقدمة عن الكنيسة

ثالث عشر- أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

الكنيسة القبطية هي الكنيسة المصرية لأن كلمة قبطى تعنى مصرى ، وهى أيضاً كنيسة الإسكندرية نسبة إلى مقر الكرسي البابوى بها مدة تزيد على الألف سنة ، وهى كذلك الكنيسة المرقسية نسبة لمؤسسها القديس مرقس ... وأهم ملامحها هي :

١- الكنيسة القبطية كنيسة رسولية :

● مؤسسها هو أحد السبعين رسولاً القديس مرقس الرسول ، وهى تحفظ فى حياتها وليتورجياتها وعقائدها الفكر الرسولى ، فهى امتداد حى للكنيسة فى عصر الرسل دون انحراف ، وهى كنيسة أمينة ومحافظة للحياة الرسولية ولتقاليد الآباء الرسل ، ولذلك فهى تسمى Traditional Classical Church .

٢- الكنيسة القبطية كنيسة شهداء :

● قدمت الكنيسة القبطية عبر التاريخ القبطى شهداء يفوق عددهم الحصر والخيال ، وأصر الأقباط أن يبدأوا تقويمهم ببدا حكم دقلديانوس ٢٨٤م ، ودعوه بتقويم الشهداء إذ ربح الكنيسة فى عهده أعداداً كبيرة جداً من الشهداء .

٣- شهرة الكنيسة القبطية فى المجامع المسكونية :

● كانت للكنيسة القبطية الصدارة فى المجامع المسكونية إما فى رئاستها الرسمية ، وإما فى إدارة دفتها من الناحية العلمية واللاهوتية ، واشتهر أبأوها اللاهوتيون مثل البابا أثناسيوس الرسولى ، والبابا تيموثاوس الأول ، والبابا كيرلس عمود الدين وغيرهم .

٤. شهرة الكنيسة القبطية في الحياة الرهبانية :

● تأسست الرهبة على يد القديس أنطونيوس الكبير ، وانتشرت من مصر إلى العالم كله ، وعُرفت سيرته في كل مكان ، كما أسس القديس باخوميوس حياة الشركة في الأديرة ونقلت قوانينه الرهبانية إلى العالم كله ، وعنه أخذ القديس باسيليوس الكبير كما أخذت عنه الرهبة البندكتية ... وكان رهبان الكنيسة المصرية موضع زيارات رجال الشرق والغرب لنوال بركتهم وكتابة سيرهم .

٥. شهرة الكنيسة القبطية في العالم بسبب مدرسة الإسكندرية :

● لما جاء القديس مرقس إلى مصر قام بنفسه بتأسيس مدرسة الإسكندرية المسيحية لتثبيت الدين الجديد ، وللوقوف أمام مدرسة الإسكندرية الوثنية ، واستطاعت المدرسة الجديدة أن تروى ظمأ المسيحيين نحو المعرفة الدينية واللاهوتية ، وخلقت قادة كنسيين مشهورين اعتلى كثير منهم الكرسي المرقسي .
● وكان لها أيضاً عمل مسكوني ، فقد جذبت تلاميذ من أمم آخر صار كثير منهم قادة وأساقفة في كنائسهم .

مقدمة عن طقوس الكنيسة

الفصل	المنهج
الفصل الثاني: مقدمة عن طقوس الكنيسة	الفصل كله

† من صفحة 28 (رقم 22 في الكتاب) لصفحة 41 (رقم 35 في الكتاب)

محتويات المبنى الكنسي

الفصل	المنهج
الفصل الثالث: المبنى الكنسي	ثانياً: محتويات المبنى الكنسي

† من صفحة 49 (رقم 43 في الكتاب) لصفحة 69 (رقم 63 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب KG2

عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

الفصل	المنهج
الفصل الرابع: عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي	الفصل كله

† من صفحة 64 (رقم 58 في الكتاب) لصفحة 87 (رقم 81 في الكتاب)

قداسات الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السادس: قداسات الكنيسة

† من صفحة 150 (رقم 144 في الكتاب) لصفحة 181 (رقم 175 في الكتاب)
 † راجع منهج الطقس من كتاب تانية ابتدائي و رابعة ابتدائي و خامسة ابتدائي و سادسة ابتدائي

صلوات الأجيبة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل التاسع: صلوات الأجيبة

† من صفحة 225 (رقم 222 في الكتاب) لصفحة 232 (رقم 229 في الكتاب)

الأعياد الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني عشر: الأعياد الكنسية

† من صفحة 268 (رقم 265 في الكتاب) لصفحة 287 (رقم 284 في الكتاب)

أسرار الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الخامس: أسرار الكنيسة

† من صفحة 87 (رقم 82 في الكتاب) لصفحة 150 (رقم 145 في الكتاب)

القراءات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السابع: القراءات الكنسية

† من صفحة 182 (رقم 177 في الكتاب) لصفحة 206 (رقم 201 في الكتاب)

ألحان و تسابيح الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثامن: ألحان و تسابيح الكنيسة

† من صفحة 206 (رقم 201 في الكتاب) لصفحة 225 (رقم 222 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب ثلاثة ابتدائي

طقوس المناسبات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل العاشر: طقوس المناسبات الكنسية

† من صفحة 232 (رقم 229 في الكتاب) لصفحة 256 (رقم 253 في الكتاب)

أصوام الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الحادي عشر: أصوام الكنيسة

† من صفحة 256 (رقم 253 في الكتاب) لصفحة 268 (رقم 265 في الكتاب)

ثانياً: منهج القبطي

بعض قواعد اللغة القبطية



هانراجع على الحروف كلها و على
أبانا الذي ... و نتعلم شوية قواعد
نفهم منها الجمل القبطي

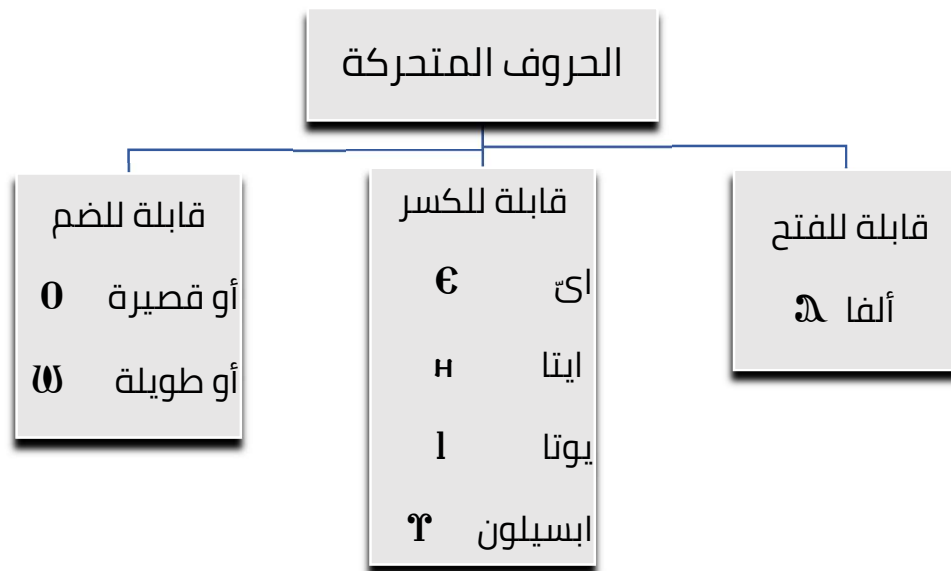
١٢٠ حروف القبطي

Α α	ألفا	Π π	بي
Β β	فيتا	Ρ ρ	رو
Γ γ	غما	Σ σ	سيما
Δ δ	دلتا	Τ τ	تاف
Ε ε	اي	Υ υ	ابسيلون
Ϝ ϝ	سوو	Φ φ	في
Ζ ζ	زيتا	Χ χ	كي
Η η	ايتا	Ψ ψ	ابسي
Θ θ	ثيتا	Ω ω	أوميغا
Ι ι	يوتا	Ϙ ϙ	شاي
Κ κ	كبا	Ϡ ϡ	فاي
Λ λ	لولا	Ϣ ϣ	خاي
Μ μ	مي	Ϥ ϥ	هوري
Ν ν	ني	Ϧ ϧ	چنچا
Ξ ξ	اكسي	Ϩ ϩ	تشيميا
Ο ο	أو قصيرة	Ϫ ϫ	تي



الحروف المتحركة :

وتمثل العمود الفقري للغة القبطية وهى التى تتحكم فى قراءة الحروف الساكنة حيث انها بمثابة علامات التشكيل , كما انها اذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغير نطقها



علامة الجنك : (˘ , ˙ , ˚)

† توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأَن قبله (إ) مكسورة .

† توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله فى النطق.

ألفا α



αφε

رأس

نطقه: (أ)

في أول
الجملة

أفي

λας

لسان

نطقه: (إ)

غير كده

لاس

بيتا Β



Βω

شجرة

نطقه: (ف)

بعده

فو

حرف

متحرك

ΑΝΖΗΒ

أنزيب

نطقه: (ب)

غير كده

مدرسة

غاما Γ



ΑΓΙΟΣ

نطقه أجوس

بعده حرف

قديس

نطقه: (ج)

متحرك للكسر

ε, ι, ς, η

ΛΟΓΗ

نطقه لونشي

بعده حرف

حربة

نطقه: (ن)

حقيقي

ζ κ χ ξ

ΑΓΑΠΗ

نطقه محبة

غير كده

أغابي

نطقه: (غ)

ايتا Η η

	Ηρπ	نطقه: خمر (إي) إيرب عميقة	في أول الجملة
	Ἰχθυᾶ	نطقه: (ي) غصن عميقة إكليما	غير كده

ثيتا Θ θ

	Ματρῶθ	نطقه: (ت) مشط ماشتوتي	قبله حرف ϥ
	Παρθενος	نطقه: (ث) عذراء بارثينوس	غير كده

يوتا Ι ι

	Ἰϣτ	نطقه: (إ) مسمار إفت	في أول الجملة
	Ἰκ	نطقه: خبز (ي) أويك	بعده حرف متحرك
	Ἰςι	نطقه: تلد ميسي (كسرة)	غير كده

كبا K k

نطقه: (ك)

قلم كاش

Kαϣ



لولا (لقللا) λ λ

نطقه: (ل)

عنب أولي

λλoλλ



هي ll u

نطقه: (م)

طريق مويت

llωIT



ني N n

نطقه: (ن)

أمين أمين

Nnαα



اكسي ξ ξ



نطقه: (اكس)

ستارة ليكس

λξ

أو قصيرة (الأوميكرون) ο 0



نطقه: (أو) خفيفة

قوة جوم

Χο

بي π Π

π

Καπ

نطقه: (پ)

وتر كاپ

رو ρ Ρ

ρ

Ραν

نطقه: (ر)

اسم ران

سيما c C

	Kocμoc	نطقه: عالم	بعده حرف (μ)
	كوزموس	(j)	في كلمة يوناني
	Cαβε	نطقه: حكيم	بعده حرف
		صاقي	تضخيم (α, ω)
	Cιμ	نطقه: عشب	غير كده
		سيم	(s)

تاف τ Τ

	λενTION	نطقه: منديل	قبله حرف n في
	لنديون	(d)	كلمة يوناني
	Ταλβο	نطقه: يشفي	بعده حرف تضخيم
		طالتشو	(α, ω)
	λωτ	نطقه: أب	غير كده
		يوت	(t)

إبسيلون ϣ Ϸ

	Εϣα	نطقه: حواء	قبله حرف (αε)
	إيضا	(f)	
	Οϣο	نطقه: ملك	قبله حرف (ο)
		أورو	(اوو)
	Kϣαρα	نطقه: قيثارة	غير كده
		كيثارا	(ي)

في Φ φ



نطقه: (ف)

Αφот

كاس أفوت

كي Χ χ



Ψυχη

نطقه: نفس

في كلمة يوناني:

(ش) بيسي شي

بعده حرف متحرك

للکسر Η - ϣ - Ι - Ε

Χριστ

نطقه: المسيح

في كلمة يوناني

(خ) بي

غير كده

οc

اخريستوس

Χρωα

نطقه: نار

في الكلمات

(ك) إكروم

القبطية

إبسي Ψ ψ



نطقه: (ابس)

Ψαλλωc مزمور ابصالموس

أوميجا (أو طويلة) ω Ω

نطقه: (أو) مضمّة

ω

CωNI

أخت صوني

شاي ʃ ʃ

نطقه: (ش)



ʃNI

ابن شيري

فاي ʃ ʃ

نطقه: (ف)

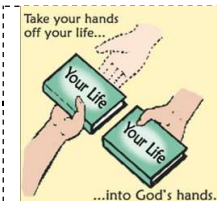
ʃ

ʃ

لحم أف

خاي ʃ ʃ

نطقه: (خ)



ʃNI

حياة أونخ

هوري ح ح



نطقه: (ه)

Kaχ

أرض كاهي

چنچا X x



Korχ

بعده حرف نطقه: صغير

متحرك للكسر (چ) كوبي

ε, ι, ϣ, η

Xou

غير كده نطقه: كتاب

(ج) جوم

تشيشما 6 6



نطقه: (تش)

6oic

رب تشويس

تي ʦ ʦ



نطقه: (تي)

Norʦ

إله نوتي

الكلمة دي قبطي ولا يوناني ؟

Α α	Β β	Γ γ	Δ δ	Ε ε	Ζ ζ	Η η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλον	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ~j/ɣ~ɲ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
Ι ι	Κ κ	Λ λ	Μ μ	Ν ν	Ξ ξ	Ο ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	ómikron	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/j/ɲ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
Ρ ρ	Σ σ/ς	Τ τ	Υ υ	Φ φ	Χ χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλον	φι	χι	ψι	oméγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

💡 إزاي نفرّق بين الكلمة

القبطي و اليوناني ...

عشان فيه شوية حروف

نطقها بيختلف بين

اللغتين

#	القاعدة	مثال
1	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات القبطية: ϣ - ϡ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ	كلمة (شوري) و معناها: شورية ... أو (تشويس) و معناها: رب - ϣοϣϣ ϣοιϣ
2	يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: ϣοϣ - ϣτεν - ϣοϣϣ - ϣοϣι ϣ ϣοϣ	كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد ϣοϣοϣϣ
3	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات اليونانية: ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ	كلمة (أجيا) و معناها: قديسة ... أو (إكسومي) و معناها: مسطرة - ϣαια ϣομμ
4	الكلمة التي ينطق فيها الحرف ϣ "ي" عادة تكون كلمة يونانية	كلمة (إبسيشي) و معناها: نفس ϣρϣμ
5	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: μϣ - οϣ - ϣϣ - μμ - ομ - ϣμ - ϣομ - τηρ - εϣθε - ϣαϣθε - ϣαϣθε	كلمة (أجيوس) و معناها: قدوس ... أو (صوتير) و معناها: مخلص - ϣαιοϣ ϣωτηρ
6	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية: αρχ - προ ϣ απο	كلمة (بروس إفشي) و معناها: صلاة Προϣρϣμ

ملاحظات هامة:

† حروف **ψ - ζ - ξ** يأتون في الكلمات اليونانية , ولكن في حالات نادرة يأتون في كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **Ανζηβ** ... أو (إبسيت) و معناها: رقم 9 **ψιτ** ... أو (ليكس) و معناها: ستارة **λξ**

† الحرف **Ϸ** يأتي في الكلمات القبطية , ولكن أحيانا يستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائي اليونانية وتكون في أول الكلمة فقط
مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **Ἡρηνή** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **Ἡσδῆ**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتي بجذر الكلمة أي نحذف أدوات المعرفة والنكرة وهكذا
مثال: كلمة (تي أجيا) و معناها: القديسة: إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة (أجيا)
اليونانية **†asia → ασια**

↓ الأرقام القبطية



نتعلم الأرقام الرئيسية بالقبطي

#	الرمز مذكر	رقم مذكر	رقم مؤنث
1	ⲁ̄	ⲟⲩⲁⲓ	ⲟⲩⲓ̄
2	ⲃ̄	Ⲉⲛⲁⲩ	Ⲉⲛⲟⲩⲩ̄
3	ⲅ̄	ⲩⲟⲙⲧ	ⲩⲟⲙⲩ̄
4	Ⲉ̄	Ⲉⲧⲟⲩ	Ⲉⲧⲉ̄
5	ⲉ̄	ⲧⲓⲟⲩ	ⲧ̄
6	Ⲋ̄	Ⲉⲟⲟⲩ	Ⲉⲟ
7	ⲋ̄	ⲩⲁⲩⲩ	ⲩⲁⲩⲩⲓ̄
8	Ⲍ̄	ⲩⲁⲙⲛ	ⲩⲁⲙⲛⲓ̄
9	ⲍ̄	ⲩⲓⲧ	ⲩⲓⲧⲩ̄
10	Ⲏ̄	ⲩⲙⲧ	ⲩⲙⲧⲩ̄
11	ⲏ̄ⲁ	ⲩⲙⲧⲟⲩⲁⲓ	ⲩⲙⲧⲟⲩⲓ̄
12	ⲏ̄ⲃ	ⲩⲙⲧⲈⲛⲁⲩ	ⲩⲙⲧⲈⲛⲟⲩⲩ̄
20	Ⲑ̄	ⲩⲟⲩⲧ	ⲩⲟⲩⲧⲩ̄
30	ⲑ̄	ⲩⲁⲡ	ⲩⲁⲡ
40	Ⲓ̄	ⲩⲁⲙⲉ	ⲩⲁⲙⲉ̄

أدوات التعريف و التنكير

A α	B β	Γ γ	Δ δ	E ε	Z ζ	H η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλον	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ~j/ɣ~ɲ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
I ι	K κ	Λ λ	M μ	N ν	Ξ ξ	O ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	όμικρον	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/j/ɲ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
P ρ	Σ σ/ς	T τ	Υ υ	Φ φ	X χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλον	φι	χι	ψι	ωμέγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

❗ إزاي نقول (الابن) بدل

(ابن)؟ إيه الإضافة اللي

تساوي (ال) في

القبطي؟

أدوات التعريف:

المفرد المذكر	المفرد المؤنث	الجمع بنوعيه
أداة عامة	أداة خاصة	أداة خاصة للمضاف
πi-xxx	†-xxx	†en-xxx
Πiωpι	†ωpι	†enωpι
الابن	الابنة	أبناء الله
πiωpι	†ωpι	†enωpι
الابن	الابنة	أبناء الله

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

B - i - λ - μ - n - o - p

من	إلى
π	ϕ
τ	θ

† أمثلة

مذكر	مؤنث
الأب	الأم
ϕiωτ	θμδτ
الأخ	الأخت
πcon	τcωni

أدوات التنكير:

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Or-xxx	ʒan-xxx
Orɣnri ابن	ʒanɣnri أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامة في بعض الكلمات للفرقة في الكلمات ذات المعاني المتعددة فتستخدم الأداة العامة لمعنى , والخاصة لمعنى آخر ... أمثلة :

بالأداة العامة	بالأداة الخاصة
الشعير Πιωτ	الأب ̈θιωτ
المعصرة Πιοϣ	البحر ̈θιοϣ

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

المفرد	الجمع
السماء ̈τφε	السموات Μιφνοϣ̈
الأب ̈φιωτ	الاباء νιοϣ̈
الأخ πcon	الأخوة Μic̈nhoϣ

أمثلة على أدوات التعريف و التنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض Orkaɣi	الأرض Πikaɣi / Π̈kaɣi	أراضي ʒankaxi	الأراضي Μikaɣi
اسم	اسم Orpan	الاسم Πipan / ̈φpan	أسماء ʒanpan	الأسماء Μipan
أخت	أخت Orɣoni	الأخت ̈ɣɣoni / ̈τɣoni	أخوات ʒanɣoni	الأخوات Μic̈ɣoni
أم	أم Ormaɣ	الأم ̈ɣmaɣ / ̈θmaɣ	أمهات ʒanmaɣ	الأمهات Μimaɣ

الضمائر الشخصية المنفصلة

Class _____ Name _____

Choose the correct pronoun and write it on the line.

He She It They

- _____ is a palm tree. 
- _____ play in the hay. 
- _____ can make pancakes. 
- _____ go to school together. 
- _____ has a big hat. 
- The elephant will not get wet. _____ has a red umbrella. 
- _____ is a doctor. 
- _____ likes to ride the bike. 
- _____ keep the garden clean together. 

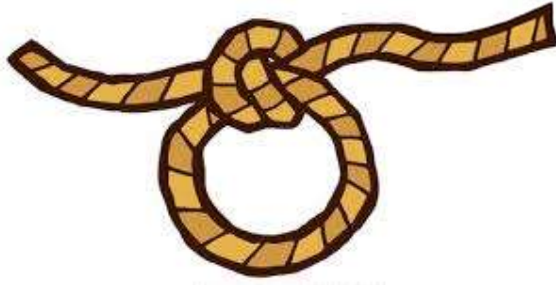
IBLCollective.com

💡 يعني إيه (أنا) و (انت) و
(انتي) بالقبطي؟

† تستخدم فى الجملة الأسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة
(متكلم، مخاطب، غائب) وغالباً تأتي كمبتدأ

القبطي	العربي
Ἀνοκ	أنا
Ἰθοοκ	أنت
Ἰθοο	أنتِ
Ἰθοοϥ	هو
Ἰθοοϥ	هي
Ἀνον	نحن
Ἰθοωτεν	أنتم - أنتن
Ἰθοωοτ	هم - هن

روابط الكينونة



💡 في الإنجليزي،

الكينونة ليها كلمة

(يعني نقول I am x ..)

تعالوا نشوف إيه البديل

في القبطي

† تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
 † ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معروفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله , وإذا كان نكرة توضع بعده

للمفرد المذكر	للمفرد المؤنث	للجمع بنوعيه
πε	τε	νε

أمثلة

العربي	القبطي
أنا (أكون) الصغير	ἈΝΟΚ ΠΕ ΠΙΚΟΥΧΙ
أنت (تكون) صغير	ἮΘΟΚ ΟΥΚΟΥΧΙ ΠΕ
هو (يكون) الله	ἮΘΟΥ ΠΕ ΦΗΝΟΥΤ
هي (تكون) عذراء	ἮΘΟΣ ΟΥΠΑΡΘΕΝΟΣ ΤΕ
أنتم (تكونون) رجال	ἮΘΩΤΕΝ ἁΝΗΡΩΜΙ ΝΕ
هم (يكونوا) شمامسة	ἮΘΩΟΥ ΝΕ ΝΙΔΙΑΚΩΝ
أنا هو خبز الحياة	ἈΝΟΚ ΠΕ ΠΙΩΙΚ ἢ ΤΕ ΠΩΝΘ
أنت هو إلهي	ἮΘΟΚ ΠΕ ΠΑΝΟΥΤ

أدوات الإشارة للقريب



💡 عندنا في العربي (هذا) و (هذه) ..
تعالوا نشوف إيه أدوات الإشارة في
القبطي

† فى حالة أدوات الإشارة المتصلة تتصل أداة الإشارة بالاسم , دون رابطة الكينونة او أداة تعريف

† أما أداة الإشارة المنفصلة تكون منفصلة عن الكلمة المشار إليها, وتحتاج إلى رابط كينونة و أداة تعريف للاسم الذى يتبعها , ونلاحظ أن رابط الكينونة مش بالضرورة يترجم :

للجمع بنوعيه	للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر
أدوات الإشارة المتصلة	ⲛⲁⲓ	ⲛⲁⲓ
أدوات الإشارة المنفصلة	ⲛⲁⲓ	Ⲫⲁⲓ

أمثلة

ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ	هذا الرجل
ⲛⲁⲓ ⲧⲁⲓⲱⲣⲓ	هذه الابنة
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲱⲙⲣⲓ	هؤلاء الأبناء
Ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲱⲙⲓ Ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛⲱⲙⲓ ⲛⲁⲓ	هذا هو الكتاب
Ⲫⲁⲓ ⲧⲁⲓ ⲛⲁⲓⲧⲁⲕⲓ Ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲧⲁⲕⲓ ⲧⲁⲓ	هذه هي المدينة
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲧⲁⲕⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲧⲁⲕⲓ ⲛⲁⲓ	هؤلاء هم الشيوخ

🕒 زمن الحاضر الأول



💡 في الإنجليزي في ال ing
اللي بتيجي في آخر الأفعال
اللي باعملها دلوقتي (زي
I am praying) ... إيه اللي
زيها في القبطي؟

يعبر عن حدوث فعل معين في الوقت الحالي لحظة التكلم , مثلما ما تقول: أنا أتكلم , هو يقرأ و هكذا .. و يصرف الفعل مع الضمائر كما يلي:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ʾəḥīd	أنا أصليّ	†	أنا
ḵ ʾəḥīd	أنتَ تصليّ	ḵ	أنتَ
ṭe ʾəḥīd	أنتِ تصليّين	ṭe	أنتِ
ḡ ʾəḥīd	هو يصليّ	ḡ	هو
ḥ ʾəḥīd	هي تصليّ	ḥ	هي
ṭen ʾəḥīd	نحن نصليّ	ṭen	نحن
ṭeṭen ʾəḥīd	أنتم - أنتن تصلّون	ṭeṭen	أنتم - أنتن
ce ʾəḥīd	هم - هن يصلّون	ce	هم - هن

ملحوظة	مثال
ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول ك إلى ڤ أمام حروف B - l - λ - u - n - o - r - p	(أنت) تؤمن ڤنؤمن

≠ طرق النفي



💡 تعالوا نشوف إيه أدوات النفي في

القبطي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام àN بعد الفعل	هي لا تقرأ في الكتاب Cωy àN šEN πIΧωω
نفي مطلق باستخدام àN بعد الفعل و N̂ قبل الفعل	هي لا تقرأ مطلقاً في الكتاب N̂Cωy àN šEN πIΧωω

تكوين الجملة الفعلية



💡 تعالوا نشوف إيه الطرق المختلفة
اللي ممكن نكوّن بيها جملة فعلية
في القبطي

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد **̀nxε**) تأتي قبل الفاعل الإسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παυλος ωϣ θεν πιχωω
الفاعل ضمير	ϥωϣ θεν πιχωω
الفاعل اسم + ضمير	Παυλος ϥωϣ θεν πιχωω
الفاعل ضمير + اسم	ϥωϣ ̀nxε Παυλος θεν πιχωω

الماضي التام

The Simple Past Tense



💡 هو أنا إزاي أقول في القبطي إني عملت حاجة و خلاص بظلت أعملها؟

1 - الفاعل اسم

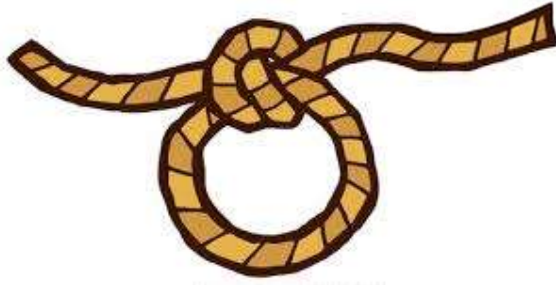
الحالة	القاعدة	مثال
الإثبات	يسبق الفاعل حرف λ	ميّنا نام $\lambda \omega\eta\lambda\epsilon\kappa\omicron\tau$
النفي	يسبق الفاعل كلمة $\omega\pi\epsilon$	ميّنا لم ينم $\omega\pi\epsilon \omega\eta\lambda\epsilon\kappa\omicron\tau$

2 - الفاعل ضمير

الحالة	القاعدة	مثال
الإثبات	يلتصق بالضمير حرف λ	$\lambda\epsilon\kappa\omicron\tau$
	أنا $\lambda\iota$	
	نحن $\lambda\eta$	
	أنت $\lambda\kappa$	
	أنتِ $\lambda\rho\epsilon$	
	هو $\lambda\epsilon$	
	هي $\lambda\varsigma$	
	أنتم / أنتن $\lambda\tau\epsilon\tau\epsilon\eta$	
	هم / هن $\lambda\tau$	(هو) نام

الحالة	القاعدة	مثال
النفي	يلتصق بالضمير كلمة ὐπ	ὐπευ ενκοτ (هو) لم ينم
	أنا ὐπι	
	نحن ὐπεν	
	أنت ὐπεκ	
	أنتِ ὐπε	
	هو ὐπευ	
	هي ὐπες	
	أنتم / أنتن ὐπετεν	
	هم / هن ὐποϣ	

أدوات ربط المفعول به



💡 إزاي نربط المفعول به
بالفاعل و الفعل في
الجملة الفعلية في
القبطي؟

1 - لو المفعول به اسم ظاهر

† يكون ترتيب الجملة فاعل وفعل ومفعول به ، ويُربط الفعل بالمفعول به بإحدى أدوات الربط الآتية

الأداة	المثال
N̄ أمام معظم الحروف	ḥcoλceλ N̄niψtyxH † mei N̄nicnhoʿ (هو) يعزى نفوسنا (أنا) أحب الإخوة
u̇ أمام الحروف الآتية: ψ - φ - π - u̇ - B	πenoʿωyT u̇φiωT † mei u̇φnoʿ† نسجد للآب أنا أحب الله
ε̇ تستخدم مع بعض الأفعال الخاصة مثل أفعال الحواس والكلام والحركة	ε̇ωc ε̇πδοic πennaε̇† ε̇oʿnoʿ† noʿωT سبحوا الرب نؤمن بإله واحد

† أفعال الحواس و العقل:

آمن	naε†	سمع	cωTεu
فهم	ka†	رأى	naʿ

١٠ الاختصارات



💡 في القبطي فيه كلمات ممكن
تكتب مختصرة بحروف أقل ...
تعالوا نشوف

الاختصار بالقبطي	الكلمة بالقبطي	الكلمة بالعربي
$\overline{\alpha\lambda}$	$\alpha\lambda\lambda\eta\lambda\omicron\tau\iota\alpha$	هليلويا
$\overline{\alpha\mu}$	$\alpha\mu\eta\eta\eta$	آمين
$\overline{\alpha\rho\iota}$	$\alpha\rho\iota\pi\epsilon\sigma\beta\epsilon\tau\iota\eta$	اشفع
$\overline{\lambda\alpha\lambda}$	$\Delta\alpha\tau\iota\Delta$	داود
$\overline{\Delta\omicron\zeta}$	$\Delta\omicron\zeta\alpha\varsigma\iota$	المجد لك
$\overline{\epsilon\theta\upsilon}$	$\epsilon\theta\omicron\tau\alpha\beta$	القُدس
$\overline{\epsilon\tau\alpha\varsigma}$	$\epsilon\tau\alpha\varsigma\varsigma\epsilon\lambda\iota\omicron\eta$	الإنجيل
$\overline{\iota\eta\varsigma}$	$\iota\eta\varsigma\omicron\tau\epsilon$	يسوع
$\overline{\Pi\omicron\varsigma} - \overline{\Pi\beta\varsigma}$	$\Pi\iota\beta\omicron\iota\varsigma$	الرب
$\overline{\lambda\omicron\tau\kappa}$	$\lambda\omicron\tau\kappa\alpha\varsigma$	لوقا
$\overline{\Upsilon\alpha\rho}$	$\Upsilon\alpha\rho\kappa\omicron\varsigma$	مرفس
$\overline{\Upsilon\alpha\tau}$	$\Upsilon\alpha\tau\theta\epsilon\omicron\varsigma$	مئى
$\overline{\iota\omega\alpha}$	$\iota\omega\alpha\eta\eta\eta\iota\varsigma$	يوحنا
$\overline{\psi\alpha\lambda}$	$\Psi\alpha\lambda\mu\omicron\varsigma$	مزموور
$\overline{\Pi\chi\varsigma}$	$\Pi\iota\chi\epsilon\iota\varsigma\tau\omicron\varsigma$	المسيح
$\overline{\Phi\tau}$	$\Phi\eta\omicron\tau\tau$	الله
$\overline{\chi\epsilon}$	$\chi\epsilon\tau\epsilon$	سلام
$\overline{\overline{\text{K}}\epsilon} - \overline{\text{K}\epsilon\eta}$	$\text{K}\tau\epsilon\iota\epsilon\lambda\epsilon\eta\varsigma\omicron\eta$	يا رب ارحم

✚ رشم الصليب



إزاي
نرشم
الصليب
بالقبطي

ḤEN ḤṚAN ḤḤIOT
NEU ṖṠHPI
NEU ṖIṖNEṬA ḤṠOṬAB:
OṬNOT ḤNOT:
ḤHN

خين إفران إم إفوت
نيم إيشيري
نيم بي إنيشما إثؤواب:
أونوتي إن أوأوت: آمين

باسم الآب
و الابن
و الروح القدس:
إله واحد : آمين

كلمات للمحادثة



💡 نتعلم كلمات نتكلم بها مع بعض

ἀν ὀρτῶα†	خين أوتيماتي	أهلاً
ὀρτῶα†	أوجاي	مع السلامة
ὀρτῶε† ὀμῶ†	أوشيب إهموت	شكراً
ἁ πεκῶων	خا بيكهون	بعد اذنك
ἁ πεῶων	خا بيهون	بعد اذنك
ἡανε τοῶ†	ناني طوئوي	صباح الخير
ἡοῶ† ἔῶω†	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
ῶε† ἡῶ†	شيرى نوتين	سلام لكم
ῶε† ἡῶ†	شيرى ناك	سلام لك
ῶε† ἡ	شيرى ني	سلام لك
ῶ† πε† πεκῶ†	أش بي بىكران؟	ما هو اسمك؟
ῶ† πε† πεῶ†	أش بي بيفران؟	ما هو اسمك؟
παῶ† πε ...	باران بي ...	اسمي هو ...
ῶ† πε† πεκῶ†	أش بي بىكرتي؟	كيف هو حالك؟

أبانا الذي



💡 نتعلم أيانا الذي بالقبطي عشان
نصليها كل يوم الصبح و بالليل

ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΥΑ ΝΧΟΣ ῥΕΝ ΟΥΥΕΠΖΜΟΤ	أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت	اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر
ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤῤΕΝ ΝΙΦΗΟΤΙ	جي بينيوت اتخين نيفيؤوي	يا أبانا الذي في السموات
ΜΑΡΕΥΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ	ماريفطووشو إنجي بيكران	ليتكس اسمك
ΜΑΡΕΣΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ	ماريسئي إنجي تيك ميت أوورو	ليأت ملكوتك
ΠΕΤΕΖΝΑΚ ΜΑΡΕΥΩΠ Ι : ΜΦΗΗΤ ῥΕΝ ΤΦΕ: ΝΕΜ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ :	بيتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتني خين اتفي: نيم هيچين بيكاهي	لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.
ΠΕΝΩΙΚ ΝΤΕ ΡΑΣΤ ΜΗΙϚ ΝΑΝ ΜΦΟΟΤ	بين أويك إنتي راستي مبيف نان إمفوأوو	خبرنا الذي للغد أعطنا اليوم.

ΟτοϷ χα ηη ετέρον ναν εβολ	أووہ کا نی ات ایرون نان ایقول	و أغفر لنا ذنوبنا
ἁφρη† ζων ἡτενχω εβολ ἡνηετε οτον ἡταν ἐρ ωου	إم إفريتني هون إن تينكو ايقول إن ني إتي أو أون إنتان إيريوو	كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.
ΟτοϷ ὑπερεντεν εδοϷν ἐπιρασμος :	أووہ إمبر إنتين إبخون إبيراسموس	ولا تدخلنا في تجربة. إمبراسموس
αλλα ναζμεν εβολ ζα πιπετζωου	اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوووو	لكن نجنا من الشرير.
Ἦεν Πιχριστος ΙησοϷ с Πενβοис	خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس	بالمسيح يسوع ربنا
Χε θωκ τε †μετοϷρο νεμ †χομ νεμ πωου Ϸα ἐνεζ : Δμην	چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أوووو شا إينييه: آمين	لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.

ثالثاً: منهج الألحان



هنتعلم ألحان كتيير من مناسبات
مختلفة و أعياد

لبش الهوس الثاني 😊



🕌 **بيتقال امتي؟** يقال بعد الهوس الثاني في التسبحة

💡 **عن اللحن:** لحن جميل جداً بنمجد فيه ربنا الخالق العظيم

Μαρενοτωνε εβολ: ὁΠιχρηστος Πεννοτ: νεμ πιεροψαλτης: Δαυιδ πιπροφητης	مارين اوونه ايفول: امبي اخريستوس بينوتي: نيم بي ايرويسالتييس: دافيد بي ابروفيتيس	فلنشكر المسيح إلهنا، مع المرتل داود النبي
Χε αρεθαιο ἡνιφνοῖ: νεμ νοτδνηαμικ: αρεισεντ ὁπικαχι: ειχεν νιμωοτ	جى اف تاميو اني فيووي: نيم نوخيناميس: افهيسنتي: امبي كاهي هيجين ني موأو	لأنه خلق السماوات وجنودها، وأسس الأرض على المياه
Παι νιωτ ὁφωστηρ: πιρη νεμ πιουε : αρεχατ ετεροτωνι: δεν πιςτερεωμα	ناي نيشتي امفوس تير: بيرى نيم بيوه: افكاف إف ايرأوويني: حين بيستير اوما	هذان الكوكبان العظيمان الشمس والقمر، جعلهما ينيران في الفلك
Δεινι ἡεανθονοτ: εβολδεν νεαδωρ: αεινιقي ἡσα νιωωην: ωαντοτφιρι εβολ	افئيني ان هان ثيوو: ايفول حين نيف اهور: افنيافي انسا ني اششين: شا انتو فيري ايفول	أخرج الرياح من خباياها، نفخ في الأشجار حتى أزهرت
Δερωοτ νοτμοτνηωοτ: ειχεν πεο ὁπκαχι: ωαντερωτ επωωι: ἡτερετ ὁπερονταε	افهوأوو انؤمون هوو: هيجين ابهو ام ابكاهي: شانتييف روت ابشوى: انتيفتي امبيف اوطاھ	أمطر مطراً على وجه الأرض حتى أنبتت وأعطت ثمرها

Δαρίνι ἡνομιων : ἐβoλθεν οἱπετρα : δαρεῖσο ἡπερλαος : ἡἐρηι θι πῶαρε	افئيني ان اوموؤو : ايفول خين اوبترا : اف اتسو امبيف لاؤس : ان اهري هي ابشافي	أخرج ماء من صخرة وسقى شعبه في البرية
Δαθαμιο ἡπιρωμι : κατα περίνι : νεμ τερεζικων : εῶρεεζμοτ ἐροε	αθαμιο امبي رومي : كاπα يف ايئي : نيم تيف هيكون : اثريف اسمو ايروف	صنع الإنسان كسبهه وصورته لكي يباركه
Παρενζωε ἐροε : τενοβici ἡπερραν : τενοτωνε ναε ἐβoλ : χε περνα ωοπ ῶα ἐνεε	مارين هوس ايروف : تين اتشيسي ام بيف ران : تين اوؤونه ناف ايفول : جى بيف ناي شوب شا اينيه	فلنسبحه و نرفع اسمه ونشكره لأن إلى الأبد رحمته
Ζιτεν νιετχη : ἡτε πιεροψαλτης Δαριδ : Ποτ ἀριεμοτ ναν : ἡπιχω ἐβoλ ἡτε νεννοβι	هيتين ني افشي : انتى بي ايروبسالتيס دافيد : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتى نين نوفى	بصلوات المرتل داود، يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا
Ζιτεν νιπρεσβια : ἡτε †θεοτοκος εῶρ Παρια : Ποτ ἀριεμοτ ναν : ἡπιχω ἐβoλ ἡτε νεννοβι	هيتين ني ابريسفيا : انتى تي ثيؤطوكوس اثؤواب ماريا : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتى نين نوفى	بشفاعات والدة الإله القديسة مريم، يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا
Ζιτεν νιπρεσβια : ἡτε πῆχορος τηρε ἡτε νιαττελος : Ποτ ἀριεμοτ ναν : ἡπιχω ἐβoλ ἡτε νεννοβι	هيتين ني ابريسفيا : انتى ابخوروس تيرف انتى ني انجيلوس : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتى نين نوفى	بشفاعات كل صفوف الملائكة، يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا
Κεμαρωοτ ἀλνωε : νεμ Πεκιωτ ἡαταθος : νεμ Πιπνα εῶρ : χε ακι ακω† ἡμον	اك اسمارؤوت اليثوس : نيم بيك يوت ان اغاثوس : نيم بي بنيفما : اثؤواب جى اك اى اك سوتى اممون	مبارك أنت بالحقيقة مع أبيك الصالح والروح القدس، لأنك أتيت وخلصنا

ابنشويس الميلاد ✨



📖 **بينقال امتى؟** يقال قبل الإنجيل في قداس عيد الميلاد

💡 **عن اللحن:** نبتهج مع الملايكة بميلاد مخلصنا ربنا يسوع ... زي ما جه في نبوات العهد القديم

Απενβοις Ἰη̅ς Π̅χ̅ς φη̅ε̅τας μα̅ς̅ ἡ̅χε̅ ἡ̅πα̅ρ̅θεν̅ος̅ : ᾄ̅δ̅ει Β̅η̅θ̅ε̅ε̅μ̅ ἡ̅ν̅τε̅ ἡ̅λ̅ο̅ν̅δε̅α̅ κα̅τα ν̅ι̅ς̅μ̅η̅ ὑ̅π̅ο̅φ̅η̅τι̅κ̅ον̅	ابنشويس ايسوس بي اخريستوس : في ايظاس ماسف انجيه تي بارثينوس : زين فيثلثيم انتيه تي يوذى آ : كاظا ني ازمى ام ابروفيتيكون	يا ربنا يسوع المسيح : الذي ولدته العذراء : في بيت لحم اليهودية : كالأصوات النبوية
Π̅ι̅χ̅ε̅ρ̅ο̅ν̅β̅ι̅μ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅Σ̅ε̅ρ̅α̅φ̅ι̅μ̅ ν̅ι̅ὰ̅τ̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅ἀ̅ρ̅χ̅η̅ὰ̅τ̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅ ν̅ι̅ς̅τ̅ρ̅α̅τ̅ι̅α̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅ἐ̅ξ̅ο̅ν̅ς̅ι̅ὰ̅ ν̅ι̅ῑ̅ρ̅ο̅ν̅ος̅ ν̅ι̅μ̅ε̅τ̅β̅ο̅ι̅ς̅ ν̅ι̅χ̅ο̅μ̅	ني شيرويم نيم ني سيرافيم : ني انجيلوس نيم ني ارشي انجيلوس : ني ستراتيا نيم ني اكسوسيا : ني اثرونوس ني ميت تشويس نيجوم	الشارويم والسيرافيم : الملائكة ورؤساء الملائكة : العساكر والساطين : والكراسي والربوبيات والقوات
Ε̅ν̅ω̅ψ̅ ἑ̅β̅ο̅λ̅ ε̅ν̅χ̅ο̅ ὑ̅μ̅ο̅ς̅ : χ̅ε̅ ὀ̅ν̅ῶ̅ν̅ ὑ̅μ̅ῶ̅ν̅ ᾄ̅δ̅ει ν̅η̅ε̅τ̅β̅ο̅ς̅ι̅ : ν̅ε̅μ̅ ο̅ν̅ε̅ι̅ρ̅η̅ν̅η̅ ε̅ι̅χ̅ε̅ν̅ π̅ι̅κα̅β̅ι̅ : ν̅ε̅μ̅ ο̅ν̅τ̅μ̅α̅τ̅ ᾄ̅δ̅ει ν̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅	افؤش ايفول افجو امموس : جيه أوؤ أو ام افنوتي زين ني اتتشوسي : نيم أو هيريني هيجين بي كاهي : نيم أوتي ماتى زين ني رومي	صارخين قائلين : المجد لله في الأعالي : و علي الأرض السلام : وفي الناس المسرة

مرد مزموړ الميلاډ



📅 **بیتقال امتی؟** يقال قبل المزمور فى قداس عيد الميلاد

🔔 **عن اللحن:** زى ما تنبأ ميخا النبى ... أمنا العدرا ولدت ربنا يسوع فى بيت لحم

ΔΔ ΔΔ . Ιης Πχς πωηρι
 ἔφ† : αςμαςϣ ἵξε
 †παρθενος : θεν
 Βηθλεεμ ἵτε †Ιουδαῖ
 κατα νιςμν ἔπροφητικον
 . ΔΔ ΔΔ

الليلويا اليلويا . ايسوس بى خريستوس
ابشيري ام افنوتى: اس هاسف انجي
تى بارثينوس : زين فيثلثيم انتي تى
يوذى آ كاڤا نى اسمى ام
ايروفيتيكون . اليلويا اليلويا

الليلويا الليلويا . يسوع المسيح ابن الله
: ولدته العذراء : فى بيت لحم
اليهودية : كالأصوات النبوية : الليلويا
الليلويا

مرد إنجيل عيد الميلاد

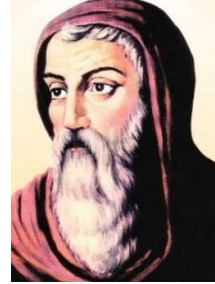


📖 **بيتقال امتى؟** يقال بعد الإنجيل في قداس عيد الميلاد

💡 **عن اللحن:** و المجوس كمان ... تبعوا النجم اللي وّصلهم على المزود

Ουσιον αἰψυαι ᾑεν νιμανηυαι : ανιμαζος μοϋι ἡσωϋ ψα ἡτερενον εἰβηλεεμ ατονωϋτ ἡποτρο ἡνιέων	أوسيو افشاي زين نى مان شاي : انى ماغوس موشى إن سوف : شا انتيف اينو اي فيثلثيم : أف اوؤشت ام ابورو إن نى إيه أون	نجم اشرق فى المشارق : و المجوس تبعوه : حتى أدخلهم بيت لحم : وسجدوا لملك الدهور
ΔΔ ΔΔ ΔΔ ΔΔ : Ἰης Πχς Πωηρι ἡφ† : φηεταγμasc : ᾑεν Βηλεεμ	الليلويا (4) . ايسوس بخريستوس ابشيري ام افنوتي فى ايطاف ماسف زين فيثلثيم	الليلويا (4) : يسوع المسيح ابن الله ولد فى بيت لحم
Φαι ἔρε πιώντ ἔρε πρεπιναϋ nem πεϋιωτ ἡαζαθος nem πιπνεγμα εθογav ιcχεν †no nem ψα eneϋ	فاي إري بي اوؤ إري برببي ناف نيم بيف يوت أن آغاثوس نيم بي إبنفما إئوواب يس جين تينو نيم شا إينيه	هذا الذي ينبغي له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد
Χε ῥεμαρωντ ἡχε φιωτ nem πωηρι nem Πιπνα εο† : †τριας ετχηκ εβoλ तेनoνωϋτ ἡμος τεν†ωo† nac	جى اف اسماروؤوت انجى افىوت نيم ابشيري نيم بي ابنفما ائوواب تى ترياس اتجيك ايفول تين اوؤوشت امموس تين تي اوناس	لأنه مبارك الآب والابن والروح القدس الثالوث الكامل نسجد له ونمجده

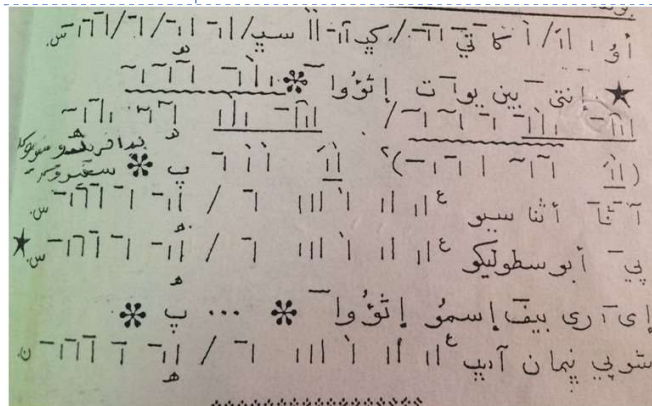
أوكاتي



🔊 **ينتقال امتي؟** يقال قبل العظة في ساعات البسخة المقدسة

💡 **عن اللحن:** معظم العظات تتكلم عن الدينونة و حساب النفس و السلوك المسيحي الصحيح و النقاوة و هي تتماشى مع روح أسبوع الآلام

Ουκατγχεσις ἡτε πενωτ εθουαβ αββα - Ψενογῆ παρχημανδρατης - Ιωαννης πυχρσοστομος - Αθανασιος παποστολικος - Σετηριανος	أوكاتي كيسيس انتي بين يوت اثؤواب أفا - شينوتي بي أرشي مانذريتيس - يوانس بي اخريزوستوموس - أثناسيوس بي أبوسطوليکوس - سيفيريانوس	عظة لأبينا القديس انبا - شنودة رئيس المتوحدين - يوحنا فم الذهب - اثناسيوس الرسولى - ساويرس
ερε πετςμον εθουαβ ψωπι νεμαν : ἀμην	ايري بيف اسمو اثؤواب شوبي نيمان : أمين	بركته المقدسة تكون معنا . آمين



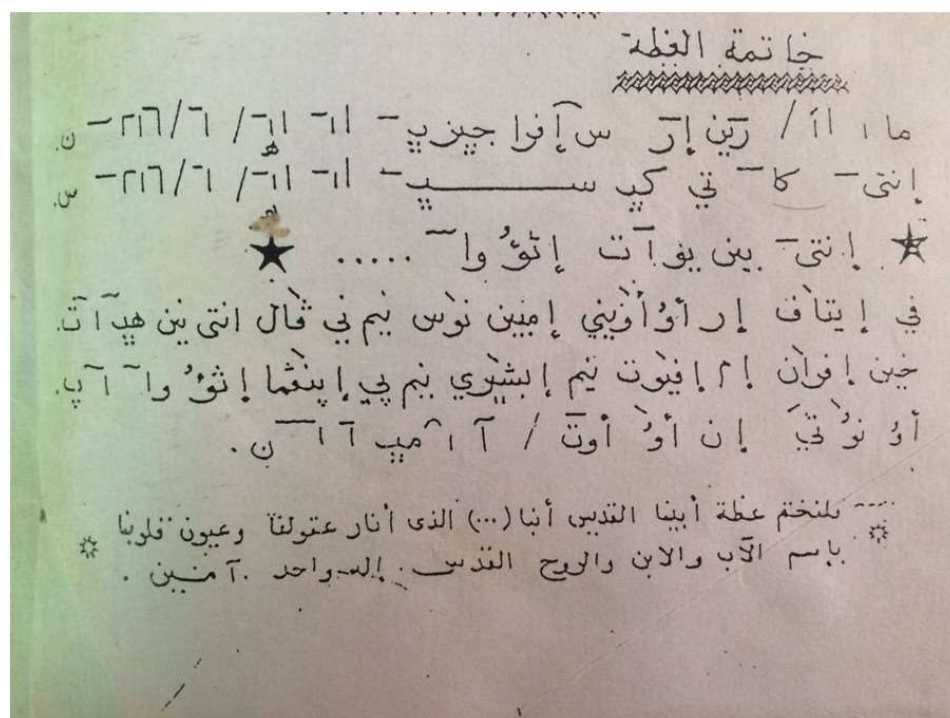
💡 ختام العظة



🎵 **بيتقال امتي؟** يقال بعد العظة في ساعات البسخة المقدسة

💡 **عن اللحن:** العظات لأباء عظماء في تاريخ الكنيسة ... فالكنيسة واحدة و التعليم واحد لا يتغير مع الزمن

Παρενεπερ σφραγισιν ἡ καταχρησις ἡτε πενωτ εῶν ΔΒΒα - Ψενοϋ παρχημανδρατης - Ιωαννης πιχρηστομος - Αθανασιος παποστολικος - Σεηριανος	مارين ايرس افراجيزن انتي كاتي كيسيس انتي بين يوت اثؤواب أما - شينوتي بي أرشي مانذريتيس - يوأنس بي اخريزوستوموس - أثناسيوس بي أبوسطوليكوس - سيفيريانوس	فلنختم عظة أبينا القديس - شنودة رئيس المتوحدين - يوحنا فم الذهب - اثناسيوس الرسولي - ساويرس
Φηεταφεροϋωινι ὑπεννωτς nem niβαλ ἡτε nenεητ: δεη φραν ὑφιωτ nem Πωρηι nem Πιπῆα εῶν: οϋνοϋτ ἡνοϋτ αμην	في ايظاف اير أووأيوني امبيننوس نيم ني فال انتي نين هيت : زين افران ام افیوت نيم ابشيري نيم بي ابنيفما اثؤواب أوونوتي ان أووأت : أمين	الذي أثار عقولنا وعيون قلوبنا بسم الآب والابن والروح القدس إله واحد آمين



تي شوري الحزائني



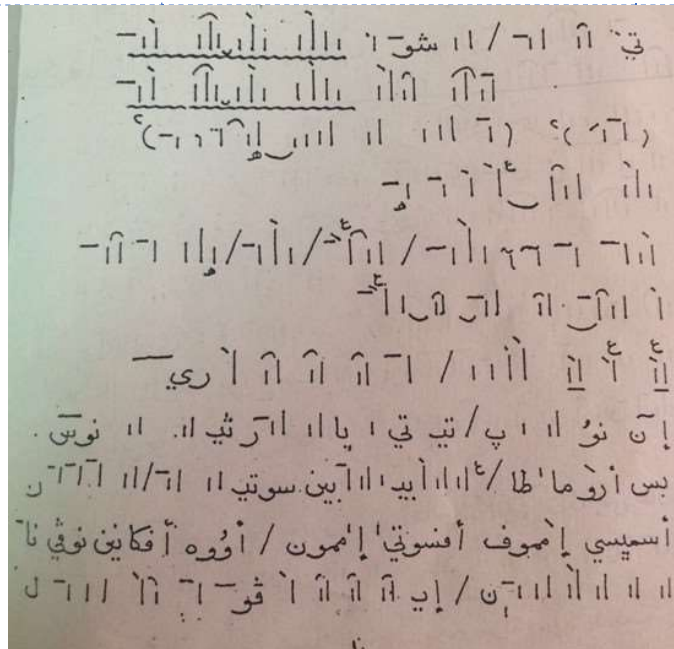
📖 **بيتقال امتي؟** يقال بعد ثوك تي تي جوم في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة

💡 **عن اللحن:** كلما أمسك الكاهن بالشورية و أعطى بخوراً ... نتذكر الشورية الحقيقية (العدرا مريم) التي حملت جمر اللاهوت بداخلها

†ψοτηρ ηνοϋβ τε †παρθενος :
 πεσαρωματα πε πενσωτηρ :
 αςμici μμοϷ αϷω† μμον
 οτοϷ αϷχα πεννοβι nan εβολ

تي شوري ان نوب تيه تي بارثينوس .
 بس اروماتبا بي بين سوتير .
 اسميسي امموف افسوتي اممون
 اووه افكائين نوفي نان ايفول

المجمره الذهب هي العذراء
 وعنبرها هو مخلصنا، قد ولدته و
 خلصنا و غفر لنا خطايانا



✚ مقدمة و ختام الكاثوليكون



✚ **ينتقال امتي؟** يقال المقدمة قبل (و الختام بعد) الكاثوليكون في القداس الباسيلي

💡 **عن اللحن:**

* نفس المقدمة و الختام اللي بالعربي، بس بنقولهم بالقبطي باللحن

* الختام هو يوحنا الأولى 2 : 15 ... و معنى العالم هنا: الأشياء التي في العالم ... يعني قلبنا مايتعلقش

بالماديات

المقدمة

Καθολικὸν ἔβολα δὲν
ἐπιστολὴν ἡτέ πενιωτ ...
ναμενρα†

كاثوليكون إيفول خين تي إبيستولي
إنتي بين يوت (. . .) نامين راتي

الكاثوليكون من رسالة
ابينا (فلان) يا احبائي

الختام

Πασηνηοῦ ὑπερμενρε
πικοςμος: οὐδε νηετρωπ δὲν
πικοςμος: πικοςμος νασινι
νεμ τεφεπιθνια: φη δε ετιρι
ὑφερωωῳ ὑφ† ὑναρωπι ρα
ἐνεε: λμην

نا إسنيو إمبر مينريه بي كوزموس :
اوذيه ني إتשוב خين بي كوزموس :
بي كوزموس ناسيني نيم تيف
إبيثيميا : في ذيه إت إيري إم
إفوؤأوش إم إفنوتي : إفناشوبي شا
إينيه آمين

لا تحبوا العالم ولا شيئاً
مما في العالم . العالم
يزول وشهوته . والذي
يصنع إرادة الله يدوم الي
الابد آمين



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني بكنيسة العذراء الدقي ... هدفنا تعليم شمامستنا و
شعبنا من مختلف الأعمار الاستمتاع بصلوات الكنيسة .. بطقسها و لغتها القبطية و
ألحانها.

<https://madraset-elshamamsa.com>



كنيسة السيدة العذراء بالدقي، شارع الأنصار، الدقي



01227761554



[shamamsaMEF](https://www.facebook.com/shamamsaMEF)



contactus@madraset-elshamamsa

